

TV Connector

Manuale d'uso



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Indice

1. Benvenuti	4	6. Assistenza e garanzia	24
2. Conoscere il proprio TV Connector	5	6.1 Garanzia locale	24
3. Operazioni preliminari	8	6.2 Garanzia internazionale	24
3.1 Impostazione dell'alimentatore	8	6.3 Limitazioni della garanzia	25
3.2 Connessioni audio supportate	10	7. Informazioni di conformità	26
3.3 Collegamento ad un dispositivo audio	11	8. Informazioni e spiegazione dei simboli	30
3.4 Opzionale: collegamento di un dispositivo audio tramite l'uso di una presa audio	12	9. Informazioni importanti per la sicurezza	33
3.5 Collegamento del TV Connector agli apparecchi acustici	13		
4. Uso quotidiano del TV Connector	15		
4.1 Regolazione del volume dell'audio	17		
4.2 TV Connector e telefonate	18		
4.3 Spegnimento della trasmissione audio	18		
4.4 Comprensione dell'indicatore LED	19		
5. Risoluzione dei problemi	20		
5.1 Come testare la trasmissione audio	20		
5.2 Domande e risposte	21		

1. Benvenuti

Congratulazioni per aver scelto il TV Connector.
Il TV Connector consente di collegare i propri apparecchi acustici al televisore o ad altri dispositivi di intrattenimento/comunicazione.

Si prega di leggere questo Manuale d'uso con attenzione per scoprire i vantaggi offerti dalle funzioni del TV Connector.

In caso di dubbi consultare il proprio Audioprotesista o visitare la pagina Internet www.phonak.com/tvconnector

Phonak – life is on

www.phonak.com



Marchio CE applicato: 2018

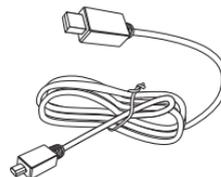
2. Conoscere il proprio TV Connector

L'uso previsto del TV Connector è stabilire una connessione wireless tra gli apparecchi acustici e un televisore (o qualsiasi altra sorgente audio). Esso invia segnali audio entro un raggio di 15 metri in modalità wireless agli apparecchi acustici.

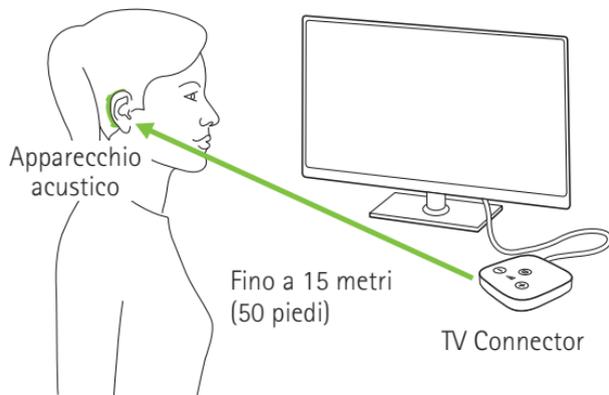
Il TV Connector è compatibile con tutti gli apparecchi acustici wireless Phonak a connettività diretta.



Cavo Toslink o audio

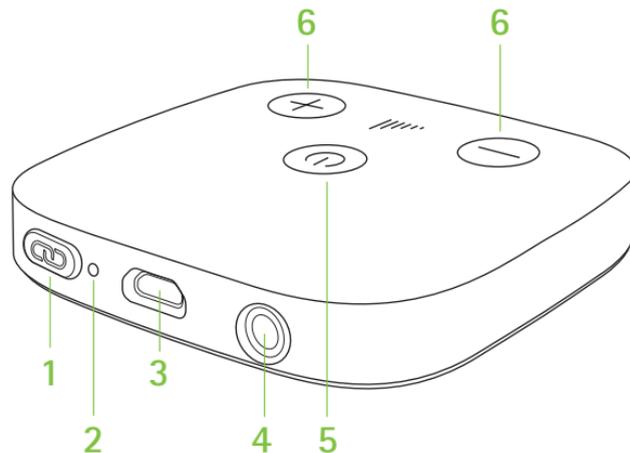


Cavo USB



ⓘ Non è necessaria una linea di visuale diretta fra gli apparecchi acustici e il TV Connector. Tuttavia, un'eventuale interferenza nell'ambiente come muri o mobili può ridurre la distanza di funzionamento.

2.1 Descrizione del dispositivo



- 1 Pulsante di connessione
- 2 Indicatore LED
- 3 Presa di alimentazione micro-USB
- 4 Uscita audio per cavo ottico (Toslink) o analogico per jack da 3,5 mm
- 5 Pulsante di accensione
- 6 Pulsanti per l'aumento e la diminuzione del volume (calibrazione)

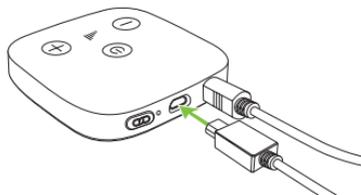
3. Operazioni preliminari

3.1 Impostazione dell'alimentatore

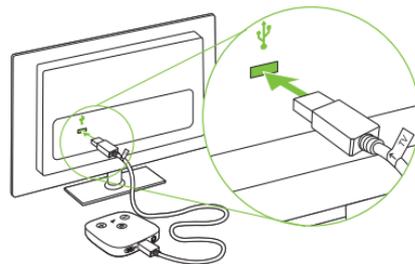
1. Collegare l'unità di alimentazione nella presa dell'alimentazione di rete.



2. Inserire l'estremità più piccola del cavo USB nella presa libera del TV Connector.



In alternativa, il TV Connector si può alimentare tramite cavo USB sul televisore. Inserire l'estremità più grande del cavo USB nella presa USB del televisore.



ⓘ Il TV Connector si accenderà la prima volta che viene collegato a una fonte di alimentazione. Se il TV Connector non si accende automaticamente quando viene collegato a una fonte di alimentazione, premere e tenere premuto il pulsante di accensione per più di 2 secondi per accendere il dispositivo.

ⓘ La prima volta che si alimenta il dispositivo, il collegamento agli apparecchi acustici inizierà automaticamente e gli apparecchi acustici emetteranno un segnale acustico di conferma.

3.2 Connessioni audio supportate

Il TV Connector può essere collegato a qualunque sorgente audio, come TV, PC o sistema Hi-Fi. Esso supporta due input diversi per cavi audio: ottico (Toslink) o analogico (jack da 3,5 mm). Entrambi i cavi audio possono essere collegati all'apposita presa audio sul TV Connector.



Ottico (Toslink)

Segnale digitale
Cavo in fibra ottica
(cavo ottico pre-installato)

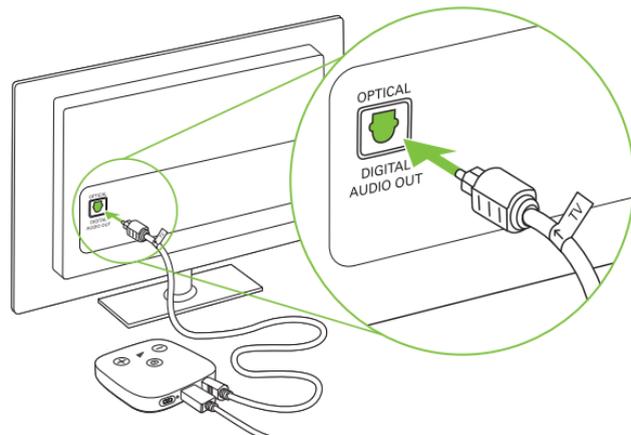
Analogico

Jack da 3,5 mm
(opzionale)

ⓘ Collegare sempre il cavo audio prescelto del TV Connector all'**USCITA** audio del televisore o altro dispositivo audio!

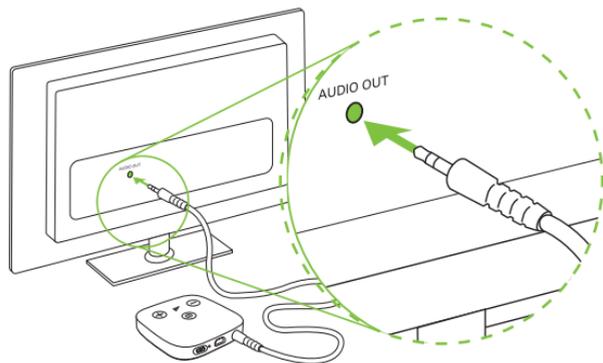
3.3 Collegamento ad un dispositivo audio

Inserire l'estremità libera del cavo ottico (TOSLINK) nell'uscita audio digitale ottica del proprio televisore (o sorgente audio).



3.4 Opzionale: collegamento di un dispositivo audio tramite l'uso di una presa audio

Sostituire il cavo ottico (Toslink) in dotazione sul TV Connector con il cavo analogico (jack da 3,5 mm). Inserire un'estremità del cavo analogico nel TV Connector e inserire l'altra estremità del cavo analogico nella porta di uscita audio del proprio televisore (o altra sorgente audio).



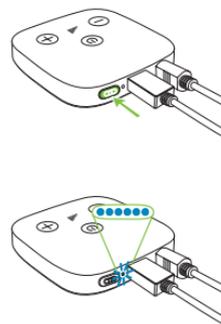
ⓘ Alcuni televisori spengono gli altoparlanti quando viene inserito il jack nell'uscita per le cuffie così l'audio della TV non può essere udito dalle altre persone.

3.5 Collegamento del TV Connector agli apparecchi acustici

ⓘ Quando il TV Connector viene collegato ad una fonte di alimentazione per la prima volta dopo l'installazione, il collegamento agli apparecchi acustici inizierà automaticamente e gli apparecchi acustici emetteranno un segnale acustico di conferma.

Per collegare apparecchi acustici nuovi al TV Connector, procedere come descritto di seguito.

- Premere il pulsante **OK** di connessione posto sul retro e l'indicatore LED blu inizierà a lampeggiare.
- Verificare che gli apparecchi acustici siano accesi e che si trovino entro 1 metro dal TV Connector.



- Una volta andata a buon fine la connessione, si sentirà un segnale acustico di conferma negli apparecchi acustici. Può impiegare al massimo 10 secondi
- Se non è presente audio durante il processo di connessione, si sentiranno dei segnali acustici a destra e a sinistra per 5 secondi dopo il segnale di conferma degli apparecchi acustici

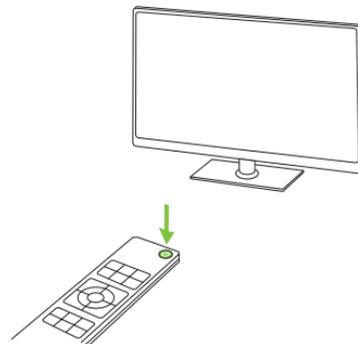


ⓘ Durante il processo di connessione il TV Connector si collegherà a tutti gli apparecchi acustici compatibili presenti nel range. Dopo il primo processo di connessione, essi si ricollegheranno automaticamente.

4. Uso quotidiano del TV Connector

ⓘ Il TV Connector può ricevere e trasmettere segnali audio in Dolby Audio™, stereo o mono. Verificare che nelle impostazioni del televisore (o altra sorgente audio) non sia stata abilitata alcuna funzione DTS. Nel caso vi fosse, questo segnale audio sarà indicato dal lampeggiamento di un indicatore LED rosso sul TV Connector. Cambiare il segnale audio nel menu delle impostazioni audio del televisore, mettendolo su questo (PCM). In alternativa, passare al cavo audio analogico da 3,5 mm.

Accendere il televisore (o altro dispositivo audio). Se è acceso, il TV Connector trasmetterà automaticamente il segnale audio agli apparecchi acustici collegati.





È possibile che si debba accettare il segnale audio in arrivo sull'apparecchio acustico premendo il pulsante dell'apparecchio acustico.



L'audio del televisore o del dispositivo audio sarà udibile direttamente negli apparecchi acustici.

❶ Verificare che il televisore o il dispositivo audio siano accesi.

❷ Se nessun audio input è disponibile, il TV Connector interromperà automaticamente la trasmissione audio agli apparecchi acustici. La luce dell'indicatore LED diventerà bianca fissa (modalità standby).

Se gli apparecchi acustici escono dal range del TV Connector, la trasmissione audio si interrompe. Quando gli apparecchi acustici rientrano nuovamente nel range del TV Connector, il segnale audio riprende a trasmettere automaticamente.

4.1 Regolazione del volume dell'audio trasmesso dal TV Connector

Per regolare il volume dell'audio trasmesso dal TV Connector, procedere come segue.

- Premere il pulsante di aumento volume (+) posto nella parte superiore del TV Connector.
- Premere il pulsante di diminuzione volume (-) posto nella parte superiore del TV Connector.

Si sentirà una melodia in tutti gli apparecchi acustici collegati, a indicare che è stato modificato il volume.

❸ Il volume può essere regolato indipendentemente dalla sorgente audio (Toslink o analogica). Le singole impostazioni rimangono memorizzate anche dopo aver spento il TV Connector.

4.2 TV Connector e telefonate

Se gli apparecchi acustici sono collegati al proprio cellulare, è comunque possibile ricevere le telefonate, anche durante l'uso del TV Connector.

Nel caso di una chiamata in arrivo, gli apparecchi acustici interromperanno automaticamente il segnale audio dal TV Connector e si sentiranno segnali di avviso a indicare la chiamata in arrivo. Dopo la chiamata, gli apparecchi acustici torneranno automaticamente al segnale audio del TV Connector.

4.3 Spegnimento della trasmissione audio

Per mettere fine alla trasmissione del segnale audio, basta spegnere il televisore o le altre sorgenti audio collegate. Il TV Connector si metterà automaticamente in modalità standby. Altrimenti spegnere il TV Connector tramite il pulsante di accensione posto nella parte superiore del dispositivo. In tal caso, la volta successiva che si utilizzerà il TV Connector, accenderlo tramite il pulsante di accensione.

4.4 Comprensione dell'indicatore LED

Luce verde fissa		Acceso e in fase di trasmissione audio fissa
Luce bianca fissa		Acceso ma senza trasmissione audio (modalità standby)
Luce blu lampeggiante		Modalità connessione
Luce rossa lampeggiante		Formato audio input errato (DTS)
Nessuna luce		Spento

5. Risoluzione dei problemi

5.1 Come testare la trasmissione audio

Se non si sente l'audio dalla sorgente (ad esempio il televisore), verificare quanto segue.

- Verificare che tutti i cavi siano inseriti correttamente nel TV Connector e nel dispositivo audio (ad esempio nel televisore)
- Verificare che il cavo audio sia inserito nella presa audio OUT della sorgente audio (ad esempio del televisore)
- Accendere il dispositivo audio e il TV Connector
- Testare il collegamento del TV Connector agli apparecchi acustici
- Eseguire i passaggi descritti nel paragrafo 3.5
- Testare il collegamento del TV Connector al dispositivo audio (ad esempio il televisore)
- Verificare se la luce dell'indicatore LED è verde fissa

5.2 Domande e risposte

Riepilogo delle domande frequenti e relative risposte.

Cause	Che cosa fare
Non sento alcun suono sebbene il televisore sia acceso e collegato al TV Connector	
Nessun audio input disponibile al TV Connector (la luce dell'indicatore LED è bianca fissa o rossa lampeggiante).	<ul style="list-style-type: none">• Verificare se il cavo ottico (Toslink) o il cavo analogico (per jack da 3,5 mm) sono inseriti correttamente nel TV Connector e nella sorgente audio.• Verificare che il cavo audio sia inserito nell'uscita audio della sorgente audio (ad esempio del televisore).• Luce rossa lampeggiante, formato audio input errato (DTS) dalla sorgente audio (ad esempio dal televisore). Mettere su Dolby Audio™ o stereo (PCM) il formato audio nelle impostazioni audio della sorgente (ad esempio del televisore). Se questo non è possibile, usare il cavo audio analogico (per jack da 3,5 mm).

Cause	Che cosa fare
-------	---------------

Non si sente il suono dalla sorgente audio, l'indicatore LED è spento

Il TV Connector è collegato ma si è spento.	Premere e tenere premuto per 2 secondi il pulsante di accensione posto nella parte superiore del TV Connector, finché il LED non si accende.
---	--

L'indicatore LED è verde fisso ma non sento l'audio del televisore

Il TV Connector non è collegato agli apparecchi acustici.	Collegare gli apparecchi acustici come descritto nel paragrafo 3.
---	---

Il volume durante lo streaming non è confortevole (troppo basso o troppo alto)

Le diverse sorgenti audio del televisore hanno volumi di uscita differenti.	Se il TV Connector è collegato alla presa ottica (Toslink) del televisore, regolare il volume tramite i tasti degli apparecchi acustici. Altrimenti regolare il volume del TV Connector tramite gli appositi pulsanti situati nella parte superiore del dispositivo.
---	--

Cause	Che cosa fare
-------	---------------

Dopo aver collegato il TV Connector, l'altoparlante del televisore è spento

È stata selezionata l'uscita per le cuffie del televisore.	<ul style="list-style-type: none">• Verificare le impostazioni audio del televisore per abilitare l'uso degli altoparlanti in parallelo.• Usare il cavo ottico (Toslink) invece del cavo analogico per jack da 3,5 mm per collegare il TV Connector ad una sorgente audio (ad esempio il televisore). Vedere paragrafo 3.4.
--	--

L'audio dagli altoparlanti del televisore è in ritardo rispetto all'audio trasmesso nei miei apparecchi acustici

L'impostazione di ritardo degli altoparlanti del televisore è troppo alta.	Regolare il tempo di ritardo audio degli altoparlanti del televisore (diminuire il ritardo) nel menu impostazioni audio del televisore.
--	---

6. Assistenza e garanzia

6.1 Garanzia locale

Per i termini della garanzia locale, rivolgersi all'Audioprotesista presso il quale sono stati acquistati i dispositivi.

6.2 Garanzia internazionale

Phonak offre una garanzia internazionale limitata valida un anno dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e fabbricazione. La garanzia è valida solo dietro presentazione della prova di acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti previsti per legge secondo le normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

6.3 Limitazioni della garanzia

La presente garanzia non copre i danni dovuti a uso o manutenzione impropri, esposizione ad agenti chimici, immersione in acqua o sollecitazioni indebite. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non copre alcun servizio prestato dall'Audioprotesista nel proprio ambulatorio.

Numero di serie:

Audioprotesista
autorizzato
(timbro/firma):

Data di acquisto:

7. Informazioni di conformità

Europa

Dichiarazione di conformità

Con la presente Sonova AG dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. Il testo completo della Dichiarazione di conformità può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale, il cui indirizzo è reperibile sul sito web www.phonak.com

Frequenza operativa: 2400 - 2483,5 MHz

Livello di potenza: <20 mW di potenza condotta

Australia/Nuova Zelanda



R-NZ

Indica la conformità di un dispositivo con le disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda.

L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1.

Avviso 1

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 delle Normative FCC e agli standard RSS di esenzione di licenza di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:

- 1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose;
- 2) questo dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

Avviso 2

Modifiche o cambiamenti apportati a questo dispositivo e non approvati esplicitamente da Sonova AG possono causare l'annullamento dell'autorizzazione FCC all'utilizzo del dispositivo stesso.

Avviso 3

Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle normative FCC e alla normativa canadese ICES-003 di Industry Canada.

Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose all'interno di impianti residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia sulla mancanza di interferenze in presenza di installazioni particolari. Se questo dispositivo causasse interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, si consiglia caldamente all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti.

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione del televisore o della sorgente audio alternativa.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo ad una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico esperto in campo radiotelevisivo per ottenere assistenza.

Avviso 4

Rispetto della legge giapponese sulle comunicazioni radio. Questo dispositivo è garantito ai sensi della legge giapponese in materia radiofonica (電波法). Questo dispositivo non deve essere modificato (altrimenti il numero di designazione assegnato non è più valido).

Ulteriori dettagli sono disponibili nella documentazione delle specifiche tecniche, scaricabile dal sito www.phonak.com/tvconnector

Avviso 5

Dichiarazione per l'esposizione a radiazioni RF FCC/Industry Canada

Questa apparecchiatura rispetta i limiti di esposizione alle radiazioni RF previsti dalle norme FCC/Industry Canada per un ambiente non controllato.

Questa apparecchiatura deve essere installata e usata a una distanza minima di 20 cm fra la fonte di radiazione e il corpo dell'utente.

Questo trasmettitore non deve essere associato o funzionare insieme ad un'altra antenna o trasmettitore.

8. Informazioni e spiegazione dei simboli



Il simbolo CE è una conferma da parte di Sonova AG del fatto che questo prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questo Manuale d'uso.



Indica il produttore del dispositivo.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questo Manuale d'uso.



Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.

Condizioni operative

Questo dispositivo è stato progettato per un funzionamento corretto esente da problemi o limitazioni se utilizzato come previsto, salvo ove diversamente indicato in questa guida.



Temperatura durante il trasporto e lo stoccaggio:
fra -20° e $+60^{\circ}$ Celsius
(fra -4° e $+140^{\circ}$ Fahrenheit).
Temperatura di funzionamento:
fra 0° e $+40^{\circ}$ Celsius
(fra $+32^{\circ}$ e $+104^{\circ}$ Fahrenheit).



Prodotto con licenza di Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio e il simbolo della doppia D sono marchi commerciali di Dolby Laboratories. Tutti i diritti riservati.



Tenere asciutto.



Il dispositivo è progettato per funzionare con una fonte di alimentazione a corrente continua (cc), con i parametri specifici definiti sull'etichetta del prodotto.



Umidità durante il trasporto e lo stoccaggio: <90% (senza condensa).
Umidità durante il funzionamento: <90% (senza condensa).



Pressione atmosferica: da 500 hPa a 1500 hPa.



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione significa che non deve essere smaltito come gli altri rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature vecchie separatamente dal sistema di smaltimento dei rifiuti comunale. Il corretto smaltimento delle apparecchiature vecchie contribuirà ad evitare conseguenze potenzialmente negative sull'ambiente e sulla salute umana.

9. Informazioni importanti per la sicurezza

Si prega di leggere attentamente le informazioni contenute nelle pagine seguenti prima di usare il dispositivo.

Avvertenze sui pericoli

-  Questo dispositivo non deve essere utilizzato con bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene pezzi di piccole dimensioni che, se ingeriti da bambini, possono causare soffocamento. Tenere fuori dalla portata di bambini, persone affette da disturbi mentali o animali domestici. In caso di ingestione chiamare subito un medico o recarsi direttamente in ospedale.
-  Il TV Connector può generare campi magnetici. Se si notano influenze del TV Connector su dispositivi impiantabili (come pacemaker, defibrillatori, ecc.), interrompere l'uso del TV Connector e contattare il proprio medico e/o il produttore del dispositivo impiantabile per farsi consigliare.

- ⚠ Usare solo apparecchi acustici programmati in modo personalizzato dal proprio Audioprotesista.
- ⚠ Smaltire i componenti elettrici in conformità con le normative locali.
- ⚠ Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche ai dispositivi senza l'autorizzazione esplicita di Sonova AG.
- ⚠ Possono essere collegati dispositivi esterni solo se sono stati collaudati secondo i relativi standard IEC 60601-1, IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 62368-1 o altri standard applicabili in materia di sicurezza. Usare esclusivamente accessori approvati da Sonova AG.

- ⚠ Per motivi di sicurezza devono essere usati soltanto caricatori forniti da Sonova AG, oppure caricatori stabilizzati a 5 V cc e 500 mA minimo.
- ⚠ Non usare il dispositivo in aree esplosive (miniere o zone industriali a rischio di esplosione, ambienti ricchi di ossigeno o aree in cui si maneggiano anestetici infiammabili) o nelle quali siano vietate le apparecchiature elettroniche.
- ⚠ Il tentativo di apertura del dispositivo potrebbe danneggiarlo. Se si riscontrano problemi che non si riescono a risolvere seguendo le indicazioni di rimedio descritte nella sezione Risoluzione dei problemi di questo Manuale d'uso, rivolgersi al proprio Audioprotesista.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

- ① Proteggere da sporco e impurità i connettori, le spine e l'alimentatore del dispositivo.
- ① Quando si collega il dispositivo ai vari cavi, non esercitare una forza eccessiva.
- ① Proteggere il dispositivo da umidità eccessiva (in bagno o in piscina) e dalle fonti di calore (radiatori). Proteggere il dispositivo da urti e vibrazioni eccessivi.
- ① Pulire il dispositivo con un panno umido. Non usare mai prodotti per la pulizia domestica (polveri detergenti, sapone, ecc.) o alcol. Non usare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare il dispositivo.
- ① Le radiografie, le scansioni TAC o la risonanza magnetica possono distruggere o compromettere il corretto funzionamento del dispositivo.

- ① Se il dispositivo è caduto o ha subito danni, se si surriscalda, se presenta un cavo o una spina danneggiati o se è caduto in un liquido, interromperne l'uso e contattare il centro di assistenza autorizzato.

Altre informazioni importanti

- ① Apparecchiature elettroniche ad alta potenza, installazioni elettroniche di grandi dimensioni e strutture metalliche possono ridurre in modo notevole il range operativo del dispositivo.
- ① Proteggere gli occhi dalla luce ottica proveniente dal cavo ottico Toslink quando è collegato al dispositivo o al televisore.



Produttore:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Svizzera
www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD



7 16 13 38 9116 7 9861



029-0737-05/V2.00/2018-07/NLG © 2018 Sonova AG All rights reserved